



## **ROZSUDOK**

### **V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Viery Nevedelovej a členiek senátu JUDr. Jany Henčekovej, PhD. a JUDr. Ľubice Filovej v právnej veci navrhovateľky **H. L.**, proti odporkyni **Sociálnej poisťovni, ústrediu**, Ul. 29. augusta č. 8, Bratislava, o výšku vyplácaného vdovského dôchodku, na odvolanie odporkyne proti rozsudku Krajského súdu v Prešove zo 6. júla 2010, č.k. 3Sd/27/2010-18, takto

#### **r o z h o d o l :**

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Prešove zo 6. júla 2010, č.k. 3Sd/27/2010-18, **p o t v r d z u j e .**

Navrhovateľke náhradu trov odvolacieho konania nepriznáva.

#### **O d ô v o d n e n i e**

Napadnutým rozsudkom zo 6. júla 2010, č.k. 3Sd/27/2010-18, krajský súd zrušil rozhodnutie odporkyne číslo X. z 2. marca 2010 (ďalej len „preskúmané rozhodnutie“) a vec vrátil odporkyni na ďalšie konanie.

Z odôvodnenia rozsudku vyplýva, že starobný dôchodok bol navrhovateľke priznaný od 12. októbra 1990, rozhodnutím odporkyne zo 14. decembra 2009 jej bol podľa zákona

č. 274/2007 Z.z. o príplatku k dôchodku politickým väzňom od 1. januára 2009 priznaný príplatok k dôchodku v sume 96 € mesačne a súčasne jej bol podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z. od 1. januára 2009 zvýšený starobný dôchodok na sumu 272,60 € mesačne. Preskúvaným rozhodnutím odporkyňa od 10. februára 2010 priznala navrhovateľke vdovský dôchodok 234,80 € mesačne a súčasne podľa § 81 ods. 2 zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 461/2003 Z.z.“) rozhodla o výplate vyššieho starobného dôchodku v nezmenenej výške 281 € mesačne a nižšieho vdovského dôchodku v sume 117,40 € mesačne, rovnajúcej sa jednej polovici vdovského dôchodku, spolu 398,40 € mesačne. Krajský súd vyslovil právny názor, že príplatok k dôchodku politickým väzňom (ďalej len „príplatok k dôchodku“) nie je dôchodkovou dávkou, ale je štátnou sociálnou dávkou, a preto ho pri súbehu nárokov na dve dôchodkové dávky nemožno považovať za dôchodkovú dávku a na ten účel ho zlučovať s dôchodkom. Pojem „zlučovať“, uvedený v § 3 ods. 5 zákona č. 274/2007 Z.z. je treba vykladať tak, že sa príplatok vypláca spolu s dôchodkovou dávkou. Preskúvané rozhodnutie odporkyne krajský súd považoval aj za nepreskúmateľné z dôvodu jeho nedostatočného odôvodnenia v rozpore s § 209 ods. 4 zákona č. 461/2003 Z.z.

Rozsudok krajského súdu napadla včas podaným odvolaním odporkyňa. Nesúhlasila s právnym názorom krajského súdu. Poukázala na to, že podľa § 3 ods. 5 zákona č. 274/2007 Z.z. sa príplatok zlučuje so starobným dôchodkom. Z dôvodovej správy k návrhu tohto zákona vyplýva pôvodný zámer zákonodarcu nezlučovať príplatok s dôchodkom z dôvodu, aby nepodliehal zvyšovaniu, z platného znenia zákona však vyplýva, že príplatok sa zlučuje s dôchodkom a tým podlieha aj pravidelnému zvyšovaniu podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z. a suma príplatku sa od starobného dôchodku neodpočíta ani na účely výpočtu pozostalostného dôchodku. Príplatok k dôchodku, priznaný v sume 96 € sa preto od 1. januára 2009 zlúčil so sumou starobného dôchodku na 254,80 €, starobný dôchodok bol po tomto zlúčení zvýšený podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z. od 1. januára 2009 o 6,95% na 272,60 € mesačne a od 1. januára 2010 o 3,05% na 281,00 € mesačne. Manžel navrhovateľky mal v čase smrti nárok na starobný dôchodok v sume 391,30 € mesačne, vdovský dôchodok je 60% z tejto sumy, t.j. 234,80 €, ktorá je nižšia ako výška starobného dôchodku, a preto podľa § 81 ods. 2 zákona č. 461/2003 Z.z. navrhovateľke vznikol nárok na výplatu starobného dôchodku v plnej sume, ktorá zahŕňa aj dvakrát valorizovaný príplatok k dôchodku, a vdovského dôchodku v sume jednej polovice. Z uvedených dôvodov odporkyňa navrhla, aby odvolací súd rozsudok krajského súdu zmenil a preskúvané rozhodnutie potvrdil.

Navrhovateľka vo vyjadrení k odvolaniu odporkyne žiadala, aby odvolací súd rozsudok krajského súdu potvrdil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací podľa § 10 ods. 2 OSP preskúmal napadnutý rozsudok krajského súdu a dospel k záveru, že odvolaniu odporkyne nemožno vyhovieť.

Predmetom konania bolo preskúmanie zákonnosti rozhodnutia odporkyne, ktorým navrhovateľke priznala vdovský dôchodok a súčasne rozhodla o súbahu nároku na výplatu starobného a vdovského dôchodku podľa § 81 ods. 2 zákona č. 461/2003 Z.z., lebo inak by tento príplatok nesplnil svoj účel, ktorým bolo zmiernenie nižšieho dôchodku.

Navrhovateľka sa návrhom na preskúmanie rozhodnutia odporkyne domáhala jeho zrušenia z dôvodu, že pri zosúbehovaní dôchodkov nemá byť podľa jej názoru do výšky starobného dôchodku zahrnutá výška príplatku k dôchodku, priznaného podľa zákona č. 274/2007 Z.z..

Navrhovateľke bol od 1. januára 2009 priznaný príplatok k starobnému dôchodku v sume 96 € mesačne podľa § 2 ods. 3 a § 3 ods. 4 zákona č. 274/2007 Z.z. o príplatku k dôchodku politickým väzňom.

Podľa § 3 ods. 5 zákona č. 274/2007 Z.z. príplatok sa zlučuje so starobným dôchodkom, predčasným starobným dôchodkom, invalidným dôchodkom, vdovským dôchodkom, vdoveckým dôchodkom, sirotským dôchodkom, výsluhovým dôchodkom, invalidným výsluhovým dôchodkom, vdovským výsluhovým dôchodkom, vdoveckým výsluhovým dôchodkom a sirotským výsluhovým dôchodkom (ďalej len "dôchodok").

Podľa § 1 zákona č. 274/2007 Z.z. príplatok k dôchodku politickým väzňom je štátnou sociálnou dávkou.

Na výplatu starobného dôchodku je určený základný fond starobného poistenia (§ 162 ods. 1 písm. a/ zákona č. 461/2003 Z.z.).

Podľa § 5 ods. 1 zákona č. 274/2007 Z.z. v spojení s § 285 ods. 1 písm. m/ zákona č. 461/2003 Z.z. štát poskytuje finančné prostriedky na osobitný účet Sociálnej poisťovne na úhradu nákladov na príplatok k dôchodku a na úhradu nákladov spojených s jeho výplatou.

Príplatok k dôchodku je štátnou sociálnou dávkou, ktorú nemožno zamieňať s dávkou dôchodkovou. Zo zákona č. 274/2007 Z.z. podľa názoru odvolacieho súdu nevyplýva, že by sa príplatok valorizoval, tak ako sa valorizujú dôchodkové dávky priznané podľa zákona č. 461/2003 Z.z., ale že príplatok ako štátna sociálna dávka patrí počas jeho poberania v nezmenenej výške.

Vzhľadom na to, že štát uhrádza Sociálnej poisťovni iba náklady na výplatu priznaného príplatku k dôchodku a nákladov spojených s jeho výplatou, nemožno za správny považovať názor odporkyne, že príplatok k dôchodku je súčasťou dôchodku, s ktorým bol zlúčený, aj na účely valorizácie podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z.

Odvolací súd dospel k záveru, že príplatok k dôchodku sa zlučuje s dôchodkom, ku ktorému bol priznaný, iba na účely jeho výplaty, nestáva sa však jeho súčasťou ani na účely § 81, ani na účely § 82 zákona č. 461/2003 Z.z., a preto rozsudok krajského súdu ako vecne správny potvrdil.

O náhrade trov odvolacieho konania odvolací súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku, lebo navrhovateľka náhradu takých trov nežiadala.

V ďalšom konaní bude úlohou odporkyne znovu rozhodnúť o nároku na vdovský dôchodok a o nároku na výplatu starobného a vdovského dôchodku v ich súbehu, pričom v rozhodnutí uvedie nielen to, v akej výške ku dňu vzniku nároku na vdovský dôchodok patril starobný dôchodok manželovi navrhovateľky, ale aj to, v akej výške k tomuto dňu navrhovateľke patril starobný dôchodok (upravený podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z.) a k nemu patriaci príplatok k dôchodku politickým väzňom.

**P o u ě n i e :** Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.

**V Bratislave 30. marca 2011**

**JUDr. Viera Nevedelová, v.r.**  
**predsedníčka senátu**

Za správnosť vyhotovenia:  
Anna Koláriková